

# Pages fribourgeoises

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **19 (1991)**

Heft 72

PDF erstellt am: **29.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Pages fribourgeoises

## LA KOTSE DI J'INFAN

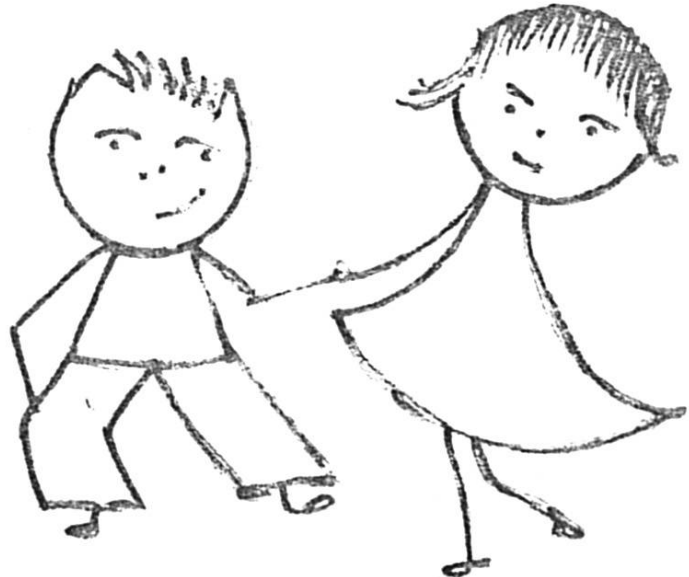
In léve

Dalon l'è tsejête  
avo le grâbo !  
Chon fourdâ l'è mou !  
(le fourdâ d'la demindze)  
Tyè derè dona  
in' arouvin ?

Chè botè chon mâre brètè !  
(lè balè botè d'la demindze)  
Tyè derè dona  
in' arouvin ?

Chè pyalè chon kontchi  
(lè balè pyalè d'la demindze)  
Tyè derè dona  
in'arouvin ?

Chè pê chon to rèbuyi  
Chon-the lè pê d'la demindze ?  
Na ! bènirâjamin  
Chon chinpyamin lè pê freji  
dè ti lè dzoua !  
Panin-lè vè bin,  
Dona vèrè chtrafa rin  
in' arouvin !



*C. Chardonnens*

## *Avuyé lè Yèrdza dè la Yanna*

La demindze vint'è trè dè chatanbre, dzoua dou rèkrotson po le Kâ di patêjan dè la Yanna l'è la granta chayête a la tréjima fitha valdotêna è internachionale di patê a la Salle a kotyè buyinnè dè Aoste.

Le "rendez-vous" lè bayi a chyi j'ârè è demi a Remon, garâdzo C.F.M. I pyâ a la roye. Chin pou rêtardâ l'inmoda dè kotyè minutè. Ma, teché ke Madama Luvi Pâdze arouvè. No puyin dèmarâ.

No no j'arithin a la gâre di C.F.F., pu a Méjire è Vuthèrnin po inbârkâ lè thinkantè partichipan ke vinyon dè tyindzè kemounè dè la Hôta-Yanna, chin oubyâ nouthra novala chèkretéra Rose. Marie dè Torny- le- Grand.

A Vuthèrnin, no no j'apèchyêvin ke le konto l'y è pâ. Duvè pèrchenè mankon Marie- Thèrèse, ke n'a pâ frê i j'iyè, châtè bâ dou car è avuyé on chôfeu konpyéjin, va rapèrtchi lè duvè ke mankon è ke l'aran to dè gran règrètâ d'avé loupâ chi bi voyâdzo. To chin, a kouja dè l'armana k'anonhyivè l'âra d'evê din la né dou vintè-dou ou vintè-trè dè chatanbre. Irè fô.

Kemin prèyu, no no j'arithin ou "Relais dè Napoléon" a Bourg-St-Pierre. Oun'aritha binvinyête po hou ke l'avan mi amâ dzonnâ le dèdzounon tyè dè vère le car dza lèvi, è po d'ôtro, dè povê lou choladzi on bokon. A la chayête dou tunel dou Gran Chin-Bèrnâ, no j'an le dzouyo d'ithre chaluâ pè on bi chèlà. Ma, di nyolè grije-nêrè chon vinète du on ne chá yô. In arouvin chu pyèthe, no j'aprinnyin ke le dèfilé n'arè pâ lyu. I rèpyovechê. Fèrmo damâdzo ! Nouthron pyan irè tan bin dèchinâ ke tsakon l'avê cha piyèthe po rèprèjintâ konvenâbyamin nouthron payi dè Yanna.

On gran rêmârhyèmin i tyindzè kemounè ke l'an di tsantre ou Kâ di Yèrdza è po lou konfianthe a no prèthâ lou drapô po ha dzornâ !

Din la kantina dèkouthè, le goutâ l'è j'ou chèrvi pè di grahâjè totè rijolintè, kemin on âmè a lè vère. Du le rèpé, l'è le rètoua vè le gran tsapitô. Nouthrè tsantre chè chon ètsekâ din na rèkotse po na dèrire rèpètichyon. L'è j'ou na chorèprêcha d'ithre filmâ è inrèdjichtrâ pè la Tèlèvijyon italiène.

Avuyé on bokon dè rêtâ nouthron groupe lèj'ou invitâ a prendre pyèthe chu le podium, tsèvanhyi pè chon drapô, chyèvu d'on bi panô rèprèjantin, la vela dè Remon, chon tsathi è la Hôta-Yanna.

Apri la préjantachyon dè chi bi l'inthinbyo in bredzon è dzakiyon pè Léon

L'Homme nouthron préjidan d'anâ, le Kâ, diridji pè Dominique Oberson ègjèkutè trè tsan - In patê bin chûr- poutsi ou to fin po chi dzoua. Bin mé dè mille pâ dè man rèmarhyâvan a pyéji. L'è prâva ke lè Yèrdza l'an fê a frebeyi bin di kâ.

Di groupe vinyê dou Piémon, dè la Chavuyê, dè nouthra Romandi chè chon chyèvu tota la vèprâ.

La rintrâye ch'è fête pè le tunel dou Mon-Byan. Na pouja a Martinyy no j'a rèbetâ d'apyon po le richto dou rêtoua. I pyovechè a môr. Le chôfeu, l'avê in dèfro dou bré ke batan la méjera. To le car tsantâvè, dou bouneu di payijan achebin. La chètserèthe, tantyè a ha demindze faché pochyin. Dèvan dè no tchithâ, le chindik Maurice d'Ethèvenin la rèmarhyâ le préjidan Ferd. Rey, d'avé organijâ ha dzornâ, dè yin pâ oubyâye.



Fd

(suite de la page 7)

Chu pou-tithre pâ on môlachuti, ma mè fudrè fére on monchtro chô è mè borâ dè korâdzo por'arouvâ a la tseviye dè Madama Yerly ke fèlichito po to le travô k'la fê, chuto po chi k'nyon châ. Kemin li, fudré ke ti lè châkro dou patê ch'inboralichan po dè-karkachi lè bèdo, dinche nouthron viyo l'ingâdzo rèdzefèrè dè totè lè kotsè dou tyinton. Kemin hou balè motè dè fro, l'afère keminthèrè a djinthe.

Ou dzoua d'ora, adon ke prâ dè dzin moujon réfère le mondo in betin dèkouthè to chin ke nouthrè j'anhyan l'an bâti avui kâ, lè pâ fachilo d'ithre mantinyâr di kothemè. A mè, mè chinbiè kon pou pâ to révalâ chin rèchpektâ l'èretâdzo léchi pè nouthrè parin. Kan on réfâ na méjon, on keminthè pâ pè trère lè fondèmin.

A l'athinbyâye dè Châlè m'an nomâ ou komité dou tyinton, adon k'iro pâ inke, i rêmârthyo hou k'mè fan konfianthe. I totsèri dè fére mon travô kemin chè dé. In atindin d'avê le piéji dè ti vo rin-kontrâ, vo kouâjo on bi l'évê.

*Dzojè Oberson*